

Hispanofolies 2024
Fêtes, Rituels et Cérémonies
dans le monde ibérique et ibéro-américain
28, 29 février et 1^{er} mars – site Tanneurs
Programme détaillé

 **Discours inaugural des Hispanofolies 2024***
Alain BIDEAU, Doyen de la faculté Lettres & Langues
Mercredi 28 février, 10h00-10h30, TA Amphi Roger (250)

**Présence obligatoire pour les étudiant·es de LLCER Espagnol*

Conférences

 **El carnaval en el siglo XVIII en España (conférence d'ouverture)****
Marie-Hélène SOUBEYROUX, Université de Tours
Mercredi 28 février, 10h30-11h30, TA Amphi Roger (250)

Descriptif :

La dimension festiva de la vida cotidiana de los españoles del Antiguo Régimen siempre llamó la atención de los especialistas de la cultura hispánica: fiestas y procesiones religiosas, romerías, fiestas vinculadas con el calendario agrícola y de las cosechas, fiestas para celebrar el fin de epidemias, ferias... Pero la más conocida, que vincula cultura cristiana y cultura pagana, la del juego del mundo al revés, es el Carnaval. Y justamente empezando al revés, interesándonos en la ceremonia de clausura del Carnaval, estudiaremos las ambigüedades de esta fiesta de la máscara y del disfraz, prohibida en Madrid a partir de 1767 y en la que inversión y subversión siempre significaron liberación.

***Présence obligatoire pour les étudiant·es de LLCER Espagnol*

 **Día de muertos**
Iván SALINAS, docteur en littérature comparée (Sorbonne Nouvelle) et agrégé d'espagnol
Mercredi 28 février, 14h30-15h30, TA Amphi Roger (250)

Descriptif :

Tradición nacida del mestizaje –forzado– entre las creencias precolombinas y las creencias católicas que los europeos llevaron a la Nueva España, el Día de muertos era una celebración que las familias hacían en el hogar o en

los cementerios, para recordar a familiares y amigos difuntos. En los años 1980, el Día de muertos conoció un ligero matiz por la influencia sajona del vecino del norte al añadir el gesto de "pedir la calaverita", versión local del "trick or treat". Sin embargo, esta costumbre vivió una transformación insospechada en 2015 con la aventura de James Bond *Spectre*, que se inicia con un desfile habitado por miles de personas disfrazadas o maquilladas de calaveras. Esta simple invención cinematográfica pasó a formar parte de los códigos del Día de muertos en México –y del mundo– a partir del año siguiente. ¿Quién hubiera podido imaginar que tendría tanto éxito esta carnavalización del inframundo mexicano cuando apenas hace una década atrás no existía?

Carnaval de Oruro: sincretismo, patrimonio y comercialización

Baptiste LAVAT, Université Paul-Valéry Montpellier 3

Jeudi 29 février, 10h30-11h30, TA Amphi 1

Descriptif :

Fruto del encuentro de prácticas culturales y festivas españolas e indígenas, el Carnaval de Oruro ha conocido importantes transformaciones a lo largo del siglo XX, hasta convertirse en la primera fiesta latinoamericana proclamada "*Obra Maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la UNESCO*" en 2001. Este estatus ha ido acompañado de un gran número de interrogantes debido a los riesgos que acarrea el creciente impacto socioeconómico del Carnaval y su comercialización. Reflexionaremos sobre estos fenómenos durante la conferencia.

Carnaval y drag en Canarias

Carlo AGUILAR GONZÁLEZ, Cornell University | Alberto FLEITAS RODRÍGUEZ, Université de Tours

Jeudi 29 février, 14h30-15h30, TA EXT Amphi 2

Descriptif :

- *Alberto FLEITAS RODRÍGUEZ: "El carnaval y la romería en Gran Canaria. La encrucijada de la tradición y la modernidad en el contexto turístico"*

Entre las grandes citas del año de Gran Canaria destacan el carnaval, durante las últimas semanas del invierno, y romerías como la de la Virgen del Pino, a principios de septiembre. Estas dos celebraciones, una pagana y la otra religiosa, se fueron consolidando e institucionalizando a lo largo del siglo XX isleño, al mismo tiempo que, a partir de la década de los 60, se gestaba el modelo turístico del que hoy depende, en gran parte, la economía grancanaria. Frente a los profundos cambios sociales que trajo la implantación de dicho modelo, exploraremos la manera en la que han

evolucionado tanto una como otra celebración en las últimas décadas y cómo dan cuenta, tanto por sus prácticas como por los discursos que circulan sobre ellas, de una profunda ambivalencia de lo tradicional y lo moderno en el seno de la sociedad canaria actual.

- *Carlo AGUILAR GONZÁLEZ: "Transformismo, Carnaval, y Drag: Una mirada a la cultura de la disidencia en las Islas Canarias"*

El drag canario ha transitado políticas estéticas, identidades y corporalidades de la disidencia sexual en Canarias a través de sus 25 años de historia. Vinculado con la organización política e institucional de las celebraciones del carnaval en la isla de Gran Canaria, la Gala de la Reina Drag ha convertido este arte en un símbolo identitario de las islas. En esta presentación, abordaremos una breve introducción al drag en Canarias, desde sus orígenes con el transformismo ligado a la escena del turismo gay, hasta la elaboración del drag como un arte propio y distintivo. En los últimos años, y tras la proliferación de drag shows en las plataformas de streaming, el drag canario ha trascendido la escena local para reflejar, desde la cultura popular y desde la transgresión, la complejidad política que entraña el éxito global del arte drag, dentro y fuera de Canarias.



La Semana Negra

Ángel DE LA CALLE, bédéiste

Vendredi 1^{er} mars, 17h-18h, TA EXT Amphi 5

Descriptif :

Ángel de la Calle (1958) es ilustrador, dibujante, caricaturista de prensa y autor de novelas gráficas (*Tina Modotti* (2003-2007); *Pinturas de guerra* (2017)). Además de ser una figura relevante en el mundo del cómic, también desempeña un papel destacado en el panorama cultural español. Como promotor y anfitrión del festival gijonés "**La Semana Negra**", dedicado a la novela negra y del que fue director artístico durante diez años, Ángel de la Calle conversará con el público sobre la creación y desarrollo de este evento cultural y popular, que se ha convertido en parte integrante del calendario estival asturiano, en un monumento a la literatura en la Península Ibérica y en un rito de paso para los escritores de las literaturas policíacas. Creada en 1988 por el novelista e historiador mexicano **Paco Ignacio Taibo II**, la Semana Negra se prolonga durante unos diez días con un ceremonial proteico, salpicado de encuentros literarios y debates políticos, actuaciones poéticas y musicales, talleres de creación artística y exposiciones, todo ello respaldado por una abigarrada feria y los aromas de la gastronomía local. Artistas, universitarios, artesanos y comerciantes participan en la vida de esta ciudad efímera de identidades culturales diversas, por la que pasean los gijoneses, la prensa nacional e internacional y los turistas.

Projections de films



Orfeu Negro **(Brésil, 1959, 100 min.)**

Réalisateur : Marcel CAMUS

Présenté par Angélica GÓMEZ-MULLER, Université de Tours

Mercredi 28 février, 15h30-18h00, TA EXT Amphi 5

Synopsis :

En Rio de Janeiro, Orfeo se gana la vida como conductor de tranvías y músico, feliz con su novia Mira. Durante la semana de Carnaval, cruza la

mirada con Eurídice, una chica que ha llegado a la ciudad huyendo de un acosador, y tiene un flechazo inmediato. Resulta que la prima de Eurídice, Sarafina, es amiga de Orfeo y Mira, por lo que el joven no tarda en volver a encontrarse con su misterioso objeto de deseo, que se le acerca bailando una provocativa samba mientras lleva puesto un vestido de su prima.

Mira se pone hecha una furia cuando descubre la identidad de la bailarina, pero esa no es la mayor preocupación de Orfeo, sino que Eurídice está siendo acechada por la Muerte, que la persigue entre la multitud que se agolpa festejando en las calles y la conduce hasta una morgue. ¿Podrá Orfeo salvar a su amada y no echar la vista atrás?

Bande-annonce :

https://www.youtube.com/watch?v=FbcxQRuOa4o&ab_channel=HDRetroTrailers



Carnaval à Oruro, la danse sacrée **(Bolivie, 2015, 60 min.)**

Réalisateur : Juan José LOZANO

Présenté par Baptiste LAVAT, Université Paul-Valéry Montpellier 3

Jeudi 29 février, 09h00-10h30, TA EXT Amphi 1

Synopsis :

Oruro, una ciudad de más de 200 000 habitantes ubicada en el altiplano boliviano, a más de 3 700 metros de altitud, se prepara para vivir el momento

más festivo del año. La ciudad retoma los colores, las tribunas se instalan, las bandas de música y los grupos de baile ensayan sin parar. Todo debe estar listo para los desfiles del sábado y del domingo, puntos cumbre del Carnaval. Los carnavaleros, vestidos para la ocasión con trajes refinados y

máscaras tradicionales desmesuradas, efectúan entonces un largo recorrido de varios kilómetros durante varias horas, en honor a la virgen del Socavón, patrona del Carnaval.

Al ritmo de la « Diablada », aquella música que encarna el alma del hombre andino, cada quien puede expresar su fe y su devoción.

Bande-annonce : <https://vimeo.com/ondemand/carnavalaoruro>



La cosa vuestra **(Espagne, 2018, 40 min.)**

Réalisatrice : María CAÑAS

Présenté par Sophie LARGE, Université de Tours
Jeudi 29 février, 15h30-16h30, TA 050

Synopsis :

La cosa vuestra es un viaje hacia la cara más oculta de los Sanfermines. Reflexiona sobre la violencia ejercida contra las mujeres y los animales. ¿En qué se han convertido y hacia dónde van las Fiestas de

San Fermín? Esta "videoguerrilla" muestra las derivas de esta famosa fiesta navarra. Una reflexión empoderadora frente a la violencia ejercida contra las mujeres.

Bande-annonce :

https://www.youtube.com/watch?v=a0Ra4tGd6Ec&ab_channel=Mar%C3%ADaCa%C3%B1as



Alcoy, moros y cristianos: el origen **(Espagne, 2019, 47 min.)**

Réalisateur : Domingo RODES

Présenté par Antonio CARRILLO, Université de Tours

Vendredi 1^{er} mars, 09h00-10h30, TA 221

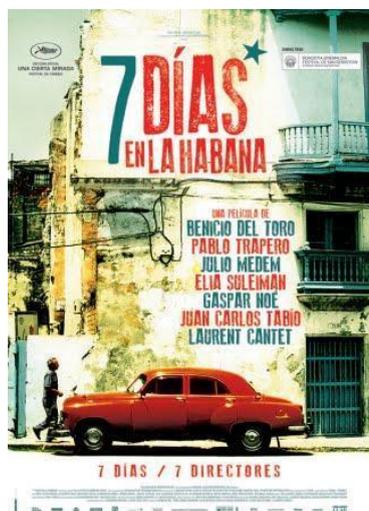
Synopsis:

El documental *Alcoy, Moros y Cristianos: el origen* traspasa los preparativos de la fiesta, adentrándose en cada detalle de lo que después se transformará en espectáculo. Nunca antes se había realizado un producto audiovisual que mostrara lo que hay detrás de cada acto, la preparación pormenorizada de los detalles que, en su conjunto nos retrotraerán a una época histórica única e irrepetible. Son las fiestas más emblemáticas de todas las que se celebran

de Moros y Cristianos en las que, tradición, cultura e historia se fusionan en una película apta para todo el mundo. Todo en su conjunto se entremezcla en una alquimia perfecta para que afloren en las imágenes el carácter y la evolución de un pueblo único que es Alcoy, sin desmerecer al resto. Los alcoyanos han sabido transmitir de generación en generación un relato universal. Desde que el alcoyano nace mama un sentimiento único que ya no le abandonará hasta la tumba.

Bande-annonce :

https://www.youtube.com/watch?v=zGda1YuLDFE&ab_channel=Diputaci%C3%B3ndeAlicante



7 días en La Habana (Espagne, 2012, 125 min.)

Réalisateurs : Laurent CANTET, Benicio del TORO, Julio MEDEM, Gaspar NOÉ, Elia SULEIMAN, Juan Carlos TABÍO, Pablo TRAPERO

Présenté par Carlos TOUS, Université de Tours
**Vendredi 1^{er} mars, 14h30-17h00, TA EXT
Amphi 1**

Synopsis :

7 días en La Habana es una instantánea de La Habana actual: un retrato contemporáneo de una ciudad ecléctica y vital, compuesto por siete capítulos dirigidos por Benicio del Toro, Pablo Trapero, Julio Medem, Elia Suleiman, Gaspar Noé, Juan Carlos Tabío y Laurent Cantet. Cada director, a través de su sensibilidad, origen y estilo cinematográfico, ha sabido capturar la energía y la vitalidad que convierten la ciudad en única. Algunos han preferido plasmar la realidad cubana durante su vida cotidiana desde el punto de vista del extranjero sin referencias familiares. Otros se han inclinado por una inmersión total y se han inspirado en la vida de la población local. Cada capítulo cuenta un día de la semana a través de la vida diaria y extraordinaria de personajes diferentes. Alejándose de los habituales lugares comunes, *7 días en La Habana* quiere expresar el alma de la ciudad penetrando en los barrios, los diferentes ambientes, generaciones y culturas. Aunque las siete historias no tienen nada que ver, los realizadores han aceptado integrar el relato en una trama con puntos en común y conectar las historias para crear una cohesión dramática. Algunas localizaciones emblemáticas también tienen un papel en la película: el Hotel Nacional o el Malecón sirven como telón de fondo de varias historias, demostrando que en La Habana, las capas sociales se cruzan, se frecuentan e incluso se mezclan...

Bande-annonce :

https://www.youtube.com/watch?v=bHJNyC59kmY&ab_channel=MorenaFilms

Ateliers



Atelier « Jota aragonesa » (25 personnes max.)

Inscription obligatoire avant le 23 février sur le lien suivant :

<https://docs.google.com/document/d/1G4TmP8t5U3QbdONvczvpBZLF3Ew2O1tKvaW3qhEJIlw/edit>

Marta MATEO SEGURA et Antonio CARRILLO (Université de Tours)

Mercredi 28 février, 11h30-13h00, TA 014

Descriptif :

Con el propósito de dar a conocer la jota aragonesa, se realizará una breve presentación de los instrumentos y atuendos que forman parte de esta tradición folclórica, así como de las fiestas más representativas de dicha tradición. Seguidamente, se realizará una demostración de la danza y se propondrá a los asistentes aprender a bailar como hacen los baturros y las baturras, intentando hacer "punta y talón" con los pies mientras tocan las castañuelas con las manos.



Atelier « La salsa caleña se baila *ají* » : démonstration et initiation à la danse (17 personnes max.)

Inscription obligatoire avant le 23 février sur le lien suivant :

<https://docs.google.com/document/d/16WwabFic40grzfteqmDV3OVIouMNoWl3fIFvjfEUdc0/edit>

Carlos TOUS, Cécile CLERC (Université de Tours)

Mercredi 28 février, 18h00-19h30, TA 018

Descriptif :

Después de una breve demostración de salsa caleña, organizada por diferentes estudiantes del departamento de Español, se dará paso a una iniciación de baile en la que el público podrá aprender y disfrutar del ambiente festivo y agitado de dos canciones: "Cali aji", del grupo Niche, dedicada a la tradicional Feria de la caña de azúcar, que se celebra en la ciudad de Cali cada mes de diciembre; y "La salsa caleña", de Cali Flow Latino, concebida para enseñar la especificidad de la salsa caleña en un contexto global. De la *salsa brava* a la *salsa choque*, celebraremos con este taller a Cali: una de las ciudades más fiesteras de Colombia.

Atelier « Ninots de fallas » (20 personnes max.)

Inscription obligatoire avant le 23 février sur le lien suivant :

https://docs.google.com/document/d/1cF2mn4NWXFq0wzNqY4ORO_ZrReIxx4B4ATM4k8Uoqmk/edit

Antonio CARRILLO et Jacobo CENTANARO (Université de Tours)

Jeudi 29 février, 11h30-13h00, TA 016

Descriptif :

Con motivo de la quema de las Fallas de Valencia del 19 de marzo, nos pondremos en la piel de un "Artista Fallero" para darle vida a una falla. Primero decidiremos qué aspecto de la sociedad española queremos plasmar en nuestra obra, para después realizar el trabajo artesanal esculpiendo esta idea o concepto sobre poliestireno y colorearla. Finalmente, al igual que hacen los valencianos, someteremos el resultado de las fallas a votación popular para decidir cuál será la única falla indultada que se salvará de las llamas, pasando así a la posteridad.

Jeu d'évasion « En tu fiesta me colé » (32 personnes max.)

Inscription obligatoire avant le 23 février sur le lien suivant :

<https://docs.google.com/document/d/1rGIuetir3wY2n00QchgZ8w1srYpyaMfi7MIWxeDIFp8/edit>

Conçu et animé par Antonio CARRILLO et Marta MATEO

Vendredi 1^{er} mars, 8 créneaux de 45 mn (10h30-11h15, 11h15-12h00, 12h00-12h45, 12h45-13h30), répartis dans deux salles en parallèle (TA 016 et TA 050). Limité à 4 étudiant-es par créneau.

Descriptif :

Durante una sesión de intenso estudio en la biblioteca, tus compañeros y tú habéis escuchado un ruido de fondo. Al principio no ha sido más que un retumbar sin ritmo alguno, pero poco a poco se ha ido transformando en una sintonía cautivadora acompañada de voces. ¿Será el eco lejano una fiesta? ¿El grito casi divino de un ritual? Intrigados, decidís recoger vuestras cosas y dar con la fuente de dicha música cuando, de repente, algo sucede... En este *escape room* tendrás que resolver una serie de enigmas relacionados con las fiestas y celebraciones del mundo hispano antes de que se acabe el tiempo. ¿Qué equipo conseguirá resolverlos todos en el mejor tiempo?

Expositions

Vernissage de l'exposition « Carteles de fiestas »

Carlos TOUS et les étudiant·es du module 3 de L3 LLCER espagnol

Mercredi 28 février, 14h-14h30, TA Couloir Thélème

Descriptif :

Exposición de carteles de varias festividades importantes del mundo hispano, seleccionados y comentados por estudiantes de L3.

Clôture de l'exposition « Masques et parades : regards sur le Carnaval d'Oruro (Bolivie) »

Baptiste LAVAT, Université Paul-Valéry Montpellier 3

Jeudi 29 février, 14h00-14h30, couloir du secrétariat d'Espagnol

Descriptif :

Entre máscaras, colores, trajes y desfiles, las fotografías de Baptiste Lavat permitirán un recorrido por los secretos y el ambiente de los grandes momentos del Carnaval de Oruro en Bolivia. Una mirada al sincretismo, los desfiles y las creencias en los Andes.

Divers

*****Espace d'information et de prévention « *Se acabó la fiesta* »**

Étudiants Relais Santé (Université de Tours), le Planning Familial 37

Jeudi 29 février, 16h30-18h30, TA Hall Thélème

Descriptif :

Entre alcool, drogue et agressions sexuelles : faire la fête l'esprit tranquille devient-il de plus en plus difficile ? Cette activité est conçue comme un espace de discussion et d'information sur la réduction des risques en contexte festif. Elle sera animée par le Planning Familial 37 et les Étudiants Relais Santé de l'université de Tours. Au programme : stands de prévention, échanges avec des personnes qualifiées, exposition et parcours de simulation d'ébriété, pour réfléchir aux façons de faire la fête sans se mettre en danger.

******La participation à cette activité est obligatoire pour les étudiant·es de L3 espagnol et de M1 MEEF.***

Pot de clôture et mini-concert****

Inscription obligatoire avant le 23 février sur le lien suivant :

https://docs.google.com/document/d/18s-NOtEPphnd-UD9Pi51nNXLF3a_zTqSNeL5hm7PGFo/edit

Vendredi 1^{er} mars, 18h-20h, TA 012

Animé par Dariam LEBLOND et Leïla AMINE.

*****Pour permettre au comité d'organisation d'évaluer les quantités pour le pot, l'inscription en ligne **avant le 23 février** est obligatoire pour cette activité.*

Rappel des consignes pour les étudiant-es de LLCER espagnol

1. Chaque étudiant-e de LLCER espagnol doit assister **au minimum** :
 - au discours inaugural et à la conférence d'ouverture (**pastilles roses**)
 - à une seconde conférence (**pastilles jaunes**)
 - à une projection de film (**pastilles bleues**)
 - à une exposition (**pastilles violettes**)
 - et à un atelier (**pastilles vertes**)
2. L'inscription (en ligne **avant le 23 février**) est obligatoire pour :
 - les activités marquées d'une pastille verte
 - le pot de clôture.
3. Les absences en cours seront justifiées sur présentation du passeport. Seul un tampon ou une signature d'enseignant-e atteste la présence dans l'activité.
4. Un seul passeport par étudiant-e doit être utilisé pendant les trois jours, puis remis dans la boîte aux lettres du secrétariat d'espagnol **avant le 14 mars** pour justifier les absences.